



OLOA News

Our Lady of the Americas
Catholic Church

1271 E 9th. St.
Des Moines, Iowa



*“He came to his
own home, and
his own people
received him not”*

Jn 1, 11



Adviento, Tiempo de Esperanza

Ha mitad de **Camino a Belén**, hemos ya cruzado gran parte del desierto. En el caminar de nuestras vidas, hemos pasado por desiertos, tiempos de desánimos, fragilidades y caídas que nos agotan espiritualmente y nos alejan del deseo de alcanzar a Jesús. **¿Que necesito para alcanzar la Estrella?** ¿Que me hace falta para poder darme a El?

El **Tercer Domingo de Adviento** hace énfasis a la **Alegría** por la llegada del Mesías, *a quel al que está por venir*. De manera que no nos desesperemos ante la desesperanza y las malas situaciones que, por muy desalentadoras que fuesen, especialmente en el mundo caótico en el que estamos viviendo, el **Adviento** es una invitación a recordar que la **salvación prometida** se ha hecho presente en Cristo Jesús.

Advent, Time of Hope

Half way on our **Journey to Bethlehem**, we have crossed much of the desert. In walking our lives, we have walked through deserts full of discouragement, frailties and falls that deplete us spiritually and distance us from the desire to reach Jesus. What do I need to reach the Star? What am I needing to give myself to Him? The **Third Sunday of Advent** emphasizes **Joy** by the coming of the Messiah, *He whom is to come*. So we do not despair before desperation and bad situations that, however discouraging they may be, especially in the chaotic world in which we are living, Advent is an invitation to remember that the promised salvation has become present in Christ Jesus.



Confessionary Restoration



Our Lady of the Americas Church

PARISH OFFICE / OFICINA PARROQUIAL

1271 E 9th St.
Des Moines, Iowa 50316

Phone.....(515) 266-6695
Fax.....(515) 266-9803

Pastor / Párroco:

Fr. Fabian Moncada B.ext: 201
frfabian2013@gmail.com

Vicar / Vicario:

Fr. Carlos R. Garcia S.....ext:

Deacon / Diácono,

Rev. Mr. Gene Jager ext: 300
(515) 266-5308

Rev. Mr. Troy Thompson ext: 301
(515) 447-5707

troythompsonsm@gmail.com

Executive Secretary / Secretaria Ejecutiva

Victoria Calderon.....ext: 200
vcalderon@oloadsm.org

Comunicaciones Para La Nueva Evangelización

Wilfrido Matamoros.....ext: 202
wmatamoros@oloadsm.com

Religious Education / Educación Religiosa Coordinator

Consuelo Salas ext: 204
csalas@oloadsm.org

Assistant

Lizeth Contreras.....ext: 206
lcontreras@dw.com

Parish Office Manager

Pat Wright.....ext: 205
oloa_accountant@dw.com

Holy Family School Principal/Director

Martin Flaherty.....(515) 262-8025

WE ARE CLOSED TO THE PUBLIC ON MONDAYS!!

MASS SCHEDULE / HORARIO DE MISAS

Monday - Friday/ Lunes - Viernes

5:30pm Español

Saturday-Sábado

4:00pm Eng / 6:30pm Español

Sunday-Domingo

8:00am Holy Hour / Hora Santa

9:30am Bili / 12:30pm Español / 6:00pm Español

Confessions / Confesiones

5:00pm week days / durante la semana

Holy Hour / Hora Santa

Thursday-Jueves after Mass / después de misa

Sunday 8:00am / Domingo 8:00am

Weekly Events/Eventos de la Semana

Monday/Lunes 7:00pm to 9:30pm

Enrichment for Prayer Group / Crecimiento

Tuesday /Martes

RE Classes / Clases de Educacion Religiosa
Ministerio de Mujeres/Catholic Women Group

Wednesday/Miércoles

RE Classes/ Clases de Educación Religiosa

Friday/Viernes 7:00pm to 9:00pm

Bible Study/ Estudio de Biblia

Sábado/Saturdays 8:00pm

Grupo de Oración

**Revise nuestra pagina web o nuestro Facebook
para los horarios de Misas especiales.**

WEEKEND OF DECEMBER 4

Offertory.....\$ 5,662

Attendance (Approx).... 1,045

Mateo 11, 2-11

En aquel tiempo, Juan se encontraba en la cárcel, y habiendo oído hablar de las obras de Cristo, le mandó preguntar por medio de dos discípulos: "¿Eres tú el que ha de venir o tenemos que esperar a otro?" Jesús les respondió: "Vayan a contar a Juan lo que están viendo y oyendo: los ciegos ven, los cojos andan, los leprosos quedan limpios de la lepra, los sordos oyen, los muertos resucitan y a los pobres se les anuncia el Evangelio. Dichoso aquel que no se sienta defraudado por mí". Cuando se fueron los discípulos, Jesús se puso a hablar a la gente acerca de Juan: "¿Qué fueron ustedes a ver en el desierto? ¿Una caña sacudida por el viento? No. Pues entonces, ¿qué fueron a ver? ¿A un hombre lujosamente vestido? No, ya que los que visten con lujo habitan en los palacios. ¿A qué fueron, pues? ¿A ver a un profeta? Sí, yo se lo aseguro; y a uno que es todavía más que profeta. Porque de él está escrito: *He aquí que yo envío a mi mensajero para que vaya delante de ti y te prepare el camino.* Yo les aseguro que no ha surgido entre los hijos de una mujer ninguno más grande que Juan el Bautista. Sin embargo, el más pequeño en el Reino de los cielos, es todavía más grande que él".

Matthew 11:2-11

When John the Baptist heard in prison of the works of the Christ, he sent his disciples to Jesus with this question, "Are you the one who is to come, or should we look for another?" Jesus said to them in reply, "Go and tell John what you hear and see: the blind regain their sight, the lame walk, lepers are cleansed, the deaf hear, the dead are raised, and the poor have the good news proclaimed to them. And blessed is the one who takes no offense at me." As they were going off, Jesus began to speak to the crowds about John, "What did you go out to the desert to see? A reed swayed by the wind? Then what did you go out to see? Someone dressed in fine clothing? Those who wear fine clothing are in royal palaces. Then why did you go out? To see a prophet? Yes, I tell you, and more than a prophet. This is the one about whom it is written: *Behold, I am sending my messenger ahead of you; he will prepare your way before you.* Amen, I say to you, among those born of women there has been none greater than John the Baptist; yet the least in the kingdom of heaven is greater than he."

Apreciados feligreses, en el Evangelio de este Domingo San Mateo nos presenta la necesidad del mundo de hoy de Dios, representado en los discípulos que preguntan a San Juan Bautista *¿Eres tú el Mesías que esperamos?* Es claro, que todas las esperanzas se centran siempre en Aquel que puede salvarnos del mal, fortalecernos para la lucha diaria, y en quien esperamos la Buena Nueva. De hecho, la respuesta de Jesús es la garantía de que Dios cumple sus promesas: "Los ciegos ven, los paralíticos caminan, los leprosos quedan limpios". No podemos olvidar, que todos hemos tenido que sobrellevar alguna vez la soledad, el vacío interior, la falta de afecto de otras personas, la pobreza, la muerte de un ser querido, etc. Es en estos momentos cuando **más necesitamos de consuelo y esperanza** que nos sostenga. Acaso, ¿No podríamos ser también nosotros esa mano amiga, la mano de Cristo, para nuestros hermanos que sufren?. En efecto, en este tiempo de Adviento se nos anuncia la venida del Señor y es por eso que estamos alegres. La Misa de hoy comienza así: "¡Laetare!" **"¡Alegraos porque el Señor está cerca!"** Pero, para que nuestra preparación no sea en vano, tenemos que hacerla en el desierto, en el silencio y en la oración. El desierto está cerca de nosotros: las familias en necesidad, los emigrantes explotados, las personas desorientadas por el ruido del mundo del consumo. Este desierto debe volver a florecer, como dice el profeta Isaías. Les invito a vivir este tiempo que nos habla de esperanza: "¡Ánimo, no tengáis miedo!" **La salvación nos llegará del Niño que va a nacer en Belén.** Que la Celebración de la Eucaristía nos ayude a confiar y a creer en esta salvación.



Fr. Fabián Moncada

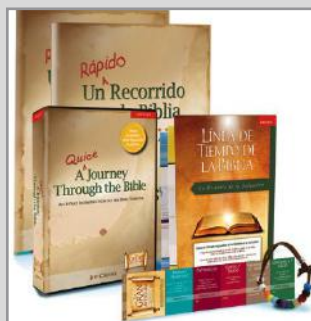
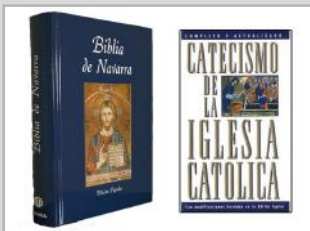
Dear parishioners, in this Sunday's Gospel St. Matthew presents us with the world's need of God, represented by the disciples who ask St. John the Baptist: "Are you the one who is to come?" It is clear that all hope is focused on Him who can save us from evil, strengthen us for daily struggles, and in whom we await the Good News. In fact, Jesus' response is the guarantee that God keeps his promises: "The blind see, the lame walk, the lepers are clean." We cannot forget that we all have coped at one point with loneliness, internal emptiness, the lack of affection of other people, poverty, the death of a loved one, etc. It is in these moments when we most need consolation and hope to sustain us. Could we too be that friendly hand, the hand of Christ, for our brothers who suffer? Indeed, in this time of Advent the coming of the Lord is announced and that is why we are joyful. Today's Mass begins like this: "Laetare!" "Rejoice because the Lord is near!" However, for our preparation not to be in vain we must prepare in the desert, in silence, and in prayer. The desert is close to us: families in need, exploited emigrants, people disoriented by the noise of the world of consumption. This desert must again bloom, as the prophet Isaiah says. I invite you to live this time that speaks to us of hope: "Be strong, fear not!" Salvation will come to us from the Child who will be born in Bethlehem. May the celebration of the Eucharist help us to trust and believe in this salvation.



Announcements /Anuncios

CURSOS DE FORMACION

Los 4 Pilares de la Iglesia Católica. Es un curso bíblico que siguiendo el Catecismo de nuestra iglesia desarrolla el Credo, los Sacramentos, los Mandamientos y la Oración. El curso está programado a dictarse durante todo el año y se realiza todos los Viernes de 7:00 a 9:00 pm, se inicia el 6 de Enero del 2017.



Un Recorrido Rápido de la Biblia es un estudio de ocho semanas que sirve para introducir al Sistema de estudio Bíblico Católico: *La Gran Aventura: un Recorrido por la Biblia*. Este

estudio está diseñado para darle al estudiante un breve repaso de la historia de la salvación, desde Génesis a través de la resurrección de Cristo y el establecimiento de la Iglesia Católica. El curso está programado para dictarse cada Jueves en 8 sesiones desde la 6:30 pm a 8:00 pm. Se inicia el Jueves 12 de Enero/17 y finaliza el Jueves 2 de Marzo. El período de inscripción termina el Domingo 2 de Enero.

Si estás interesado en algunos de los cursos o necesitas mas información puedes comunicarte con Wilfrido Matamoros de Comunicaciones OLOA al 515-266-6695 Ext 202.

INVOLUCRATE EN TU PARROQUIA

En Nuestra Señora de las Américas queremos que seas parte viva de nuestra comunidad. Ofrecemos varios ministerios en los cuales podras compartir tus dones. Ministerio de Mujeres Católicas, Coro, Caballeros de Colón, Estudio de Biblia, Catequista, Ministerio de Liturgia, Ministros Extraordinarios de Comunión son algunos en los que puedes formar parte. También puedes registrarte como voluntario. Ideas nuevas, sugerencias, también son bienvenidas. **Unete a la gran familia de OLOA !!**

Holy Family School

Holy Family School celebrates Advent in preparation of Christ's birth each Monday morning at 8:15 am, in the church with a prayer service. Parents are welcome to attend. Christmas break is Dec. 14 (1:00 dismissal) Jan. 3. School will resume on Wednesday, January 4. Please make sure you make arrangements for the 1:00 dismissal. A.C.E.S. will be open the afternoon of Dec. 14.

DOMINGO 18 DICIEMBRE NO HABRA MISA DE 6:00 PM

Para que la comunidad pueda asistir a la Ordenacion al Sacerdocio del Diácono Carlos Gómez en la Catedral a las 4:00 pm, no se celebrará esta misa.

SUNDAY DECEMBER 18 NO 6:00 PM MASS

In order for the community to attend the Ordination to Priesthood of Deacon Carlos Gómez at St. Ambrose at 4:00 pm, there will be NO 6:00 pm mass on December 18 at OLOA.

FREE ESL CLASS INGLES CON CORAZON English Class

Monday-Friday 9:30am - 12:30pm

Monday-Wednesday: 6:00pm - 9:00pm

Citizenship Class

Every Saturday 9:30am - 12:30pm

Fort Des Moines United Methodist Church
6205 SW 9th St. 2nd Floor
Jim Supina, Instructor (515) 961-2026



Estamos trabajando en nuestro sitio web y te invitamos a que lo visites www.oloadsm.com. Constantemente creamos nuevo contenido en el . También puedes sumarte a nuestra página en **Facebook @OurLadyOfTheAmericas** donde encontraras noticias, fotos y videos de la vida en la parroquia .

OLOA

.... *Que está pasando*



“Del Sí a la Alegría”

JUEVES 22 DE DICIEMBRE

6:30pm a 8:00 pm –Templo de la Parroquia

Te invitamos a una hermosa velada de conclusion de nuestro tema de Adviento “Camino a Belén”. Junto al Padre Fabián Moncada reviviremos los pasajes más bellos de las escrituras de este tiempo, sus personajes, lugares, símbolos, significados y sobre todo lo presente que están en nuestros días. Te esperamos.



Nuestra Diócesis por medio del **Instituto de Liderazgo Pastoral de la Universidad de Saint Mary of the Lake** ofrece el programa de **Ministerio Laico**. La formación para el ministerio pastoral laico se realiza a través del desarrollo de las habilidades humanas, reflexión teológica, instrucción básica en las Sagradas Escrituras, Teología Pastoral, y Espiritualidad Cristiana en el marco de la cultura hispana. **OLOA tiene 8 estudiantes** participando en el programa que se inició en diciembre de 2015 y que se graduarán en Mayo del 2017. Presentamos a los alumnos (desde la izquierda): Rigoberto Cordero, Luís Vásquez, Josefina Maciel, Daphne Ríos, Fátima Rodríguez, Guadalupe Chagolla, Alfonso Villanueva y Francisco Maguiña. Estamos seguros que los conocimientos que adquirirán y los proyectos que realizarán dentro de la parroquia serán un aporte significativo para nuestra comunidad.

*Our Diocese through the Institute of Pastoral Leadership at the University of Saint Mary of the Lake offers the Lay Ministry program. Lay formation for pastoral ministry is accomplished through the development of human skills, theological reflection, basic introduction to Sacred Scripture, Pastoral Theology, and Christian Spirituality within the framework of Hispanic culture. **OLOA has 8 students** participating in the current program that began in December 2015 and which will graduate in May 2017. We present students (from the left): Rigoberto Cordero, Luis Vásquez, Josefina Maciel, Daphne Ríos, Fátima Rodríguez, Guadalupe Chagolla, Alfonso Villanueva and Francisco Maguiña. We are sure that the knowledge they will acquire and the projects they will carry out within the parish will be a significant contribution to our community.*



ORDENACION AL SACERDOCIO

En acción de gracias a Dios omnipotente la Diócesis de Des Moines con alegría anuncia la ordenación del **Diácono Carlos Emilio Gómez Pineda** al sacerdocio de Jesucristo a través de la imposición de manos de su Reverendísimo Richard E. Pates, Obispo de Des Moines y la invocación del Esp[iritu] Santo. Por favor, acompañenos en la Catedral de San Ambrosio 607 High Street, Des Moines, Iowa, el Domingo 18 de Diciembre del 2016 a las 4:00 pm.

ORDINATION TO THE PRIESTHOOD

With thanksgiving to almighty God the Diocese of Des Moines joyfully announces the ordination of Deacon Carlos Emilio Gómez Pineda to the priesthood of Jesus Christ through the imposition of hand by the Most Reverend Richard E. Pates, Bishop of Des Moines and the invocation of the Holy Spirit. Please join us at Saint Ambrose Cathedral 607 High Street, Des Moines, Iowa. Sunday December 18, 2016 4:00 pm.